



# Кривокуча Анна Драгославовна

Женщина, 18 лет, родилась 25 ноября 2004

+7 (988) 4181653

krivokucha.anna.04@bk.ru — предпочитаемый способ связи

Проживает: Москва

Гражданство: Россия, есть разрешение на работу: Россия

Не готова к переезду, не готова к командировкам

## Желаемая должность и зарплата

### Поиск практики на июль 2024г., специалист со знанием китайского языка, стажёр

Специализации:

— Переводчик

Занятость: полная занятость, частичная занятость, стажировка

График работы: полный день

Желательное время в пути до работы: не имеет значения

## Образование

### Бакалавр

2026

#### Российская академия народного хозяйства и государственной службы при Президенте Российской Федерации, Москва

Институт бизнеса и делового администрирования, Зарубежное регионоведение, Политика и бизнес в странах Востока (Китай)

## Повышение квалификации, курсы

2023

#### онлайн-практикум Менеджер по экспорту в Китай

China-Professionals, Менеджер по экспорту в Китай

2023

#### Двухнедельный курс китайского языка

Пекинский университет транспорта

## Тесты, экзамены

2023

#### НСК 4

Институт Конфуция МГЛУ, экзамен на уровень знания языка

## Электронные сертификаты

2023

НСК 4

Двухнедельный курс китайского языка в Пекинском университете транспорта  
онлайн-практикум Менеджер по экспорту в Китай

## Ключевые навыки

Знание языков

Русский — Родной

Английский — B2 — Средне-продвинутый

## Дополнительная информация

Обо мне

Все сертификаты: <https://disk.yandex.ru/d/Klt3sHiUDYxj-w>

1. Владение китайский языком 4 HSK <https://disk.yandex.ru/i/cIBtPmj7HdyRgQ>
2. Прохождение двухнедельного курса китайского языка в Пекинском университете транспорта (北京交通大学) <https://disk.yandex.ru/i/YuxQwddiYVL-XA>
3. Прохождение онлайн-практикума China-Professionals «Менеджер по экспорту в Китай» в декабре 2022г. – феврале 2023г. [https://disk.yandex.ru/i/2\\_TrOC4GUjdQZw](https://disk.yandex.ru/i/2_TrOC4GUjdQZw)

В результате прохождения онлайн-практикума был разработан учебный проект по выходу косметической марки Aravia на китайский рынок. <https://disk.yandex.ru/d/573I887WkaHWZg>  
Что было сделано:

- Проведён анализ рынок косметической продукции Китая
- Проанализированы санитарно-гигиенические требования для продажи иностранной косметической продукции в Китае
- Выбран ассортимент товаров
- Придумана торговая марка и подобраны классы МКТУ
- Произведен расчёт точки безубыточности товара
- Придуманы примерные цены
- Определена возможная маркетинговая стратегия

Участие в неофициальном переводе китайских и корейских сериалов некоммерческого творческого объединения ФСГ Азалии в течение 2 лет 5 месяцев (апрель 2020 – октябрь 2022)

Умение работать в программе для создания субтитров Aegisub и программе для сшивания субтитров с видео XviD4PSP

Участие в переводе с английского языка, проекты:

- История девятихвостого лиса
- Однажды разрушение вошло в мою жизнь
- Истинная красота
- Любовь по контракту
- Монстр
- Тебе нравится Брамс?
- Поезд
- Псих, но все в порядке
- Мистический бар на колесах

С китайского и английского языков:

- Щепки агарового дерева
- Поэзия вечной любви
- Перекрестный огонь
- Все хорошо
- Танец небесной империи
- Повелитель волков
- Подружка

Уверенный пользователь ПК: MS Office (Word, Excel, Power Point).

В период учебы в старших классах общеобразовательной школы принимала участие и стала призером в интеллектуальных соревнованиях по китайскому языку («Олимпиада МГИМО по китайскому языку» и «Олимпиада СПбГУ по китайскому языку») - <https://disk.yandex.ru/i/ks69QvWwKfbbaQ>, <https://disk.yandex.ru/i/Uv6JE4v1Ngi-eQ>

В данный момент в институте- прохождение курса Общественного-политического перевода китайского языка; курса устного аспекта с носителем